



## Vintage 50-35-30



# Turinys

<b>Ižanga</b>	<b>3</b>
<b>Atitikties sertifikatas</b>	<b>3</b>
<b>Saugumas</b>	<b>4</b>
<b>Instaliavimo reikalavimai</b>	<b>4</b>
Bendrieji reikalavimai	4
Dūmtraukis arba kaminas	4
Patalpų ventiliavimas	5
Grindys ir sienos	6
Gaminio aprašas	6
<b>Instaliavimas</b>	<b>6</b>
Paruošimas naudojimui	6
Durelių spyna	8
Paruošimas prijungimui prie kamino	8
Išorės oro jungties paruošimas	9
Krosnelės prijungimas	10
<b>Naudojimas</b>	<b>10</b>
Pirmasis užkūrimas	10
Kuras	11
Užkūrimas	11
Malkų deginimas	12
Oro patekimo kontrolė	13
Ugnies užgesinimas	13
Pelenų išėmimas	13
Rūkas ir ūkanos	14
Problemų sprendimas	14
<b>Priežiūra</b>	<b>14</b>
Kaminas	14
Valymas ir kita reguliari priežiūra	14
<b>Dėkingumas</b>	<b>19</b>
<b>Priedas Nr. 2: Matmenys</b>	<b>20</b>
<b>Priedas Nr. 3: Atstumas nuo degių medžiagų</b>	<b>23</b>
<b>Priedas Nr. 4: Diagnostikos diagrama</b>	<b>26</b>

## Įžanga

Mieli pirkėjai,  
Įsigiję šį DOVRE šildymo prietaisą, Jūs išsirinkote aukštos kokybės gaminį. Šis gaminys yra naujos energiją taupančių ir draugiškų gamtai šildymo prietaisų kartos dalis. Vintage serijos gaminiai puikiai išnaudoja konvekcijos šilumą ir šiluminį spinduliavimą.

- ▶ Jūsų DOVRE krosnelė buvo pagaminta naudojant moderniausią gamybinę įrangą. Mažai tikėtina gedimo atveju Jūs visada galite pasitikėti DOVRE techniniu aptarnavimu.
- ▶ Ši DOVRE krosnelė negali būti modifikuota. Esant reikalui, naudokite tik originalias dalis.
- ▶ Ši krosnelė skirta naudoti gyvenamosiose patalpose. Ji turi būti hermetiškai prijungta prie kamino.
- ▶ Mes patariame krosnelės instaliavimą patikėti tik autorizuotiems ir kompetentingiems meistrams.
- ▶ DOVRE neatsako už problemas ar žalą, padarytą neteisingai instaliuojant krosnelę.
- ▶ Laikykitės visų nurodytų saugumo taisyklių instaliuodami ir naudodami šią krosnelę.

Perskaityę šią instrukciją Jūs sužinosite, kaip galima saugiai instaliuoti, naudoti ir prižiūrėti šį DOVRE šildymo prietaisą. Prireikus papildomos informacijos ar techninių duomenų, prašome susisiekti su Jūsų DOVRE tiekėju.

© 2012 DOVRE NV

## Atitikties sertifikatas



Notifikuotoji institucija: 1625

Žemiau pasirašęs

Dovre NV, Nijverheidsstraat 18, B-2381 Weelde, patvirtina,

kad krosnelės Vintage 50, Vintage 35 ir Vintage 30 yra pagamintos laikantis EN 13240 reikalavimų.

Weelde 19-01-2011

T. Gehem

www.dovre.it













Dėl nuolatinio DOVRE gaminių tobulinimo Jūsų įsigytos krosnelės specifikacijos gali skirtis nuo šioje instrukcijoje pateikto aprašo.


DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tel. +32 (0) 14 65 91 91  
B-2381 Weelde Faks. +32 (0) 14 65 90 09  
Belgija El. p. info@dovre.be



# Saugumas

-  Svarbu: visų saugumo reikalavimų turi būti ypač griežtai laikomasi.
-  Įdėmiai perskaitykite šią instaliavimo ir naudojimosi instrukciją prieš pradėdami naudoti šį DOVRE šildymo prietaisą.
-  Ši krosnelė turi būti instaliuota laikantis visų Lietuvos Respublikos įstatymų ir statybos reikalavimų.
-  Instaliuojant šią krosnelę turi būti atsižvelgta į vietinius, šalies ir Europos Sąjungos reglamentus.
-  Naudokite tik tą instrukciją, kurią gavote kartu su įsigytu DOVRE šildymo prietaisu.
-  Instaliuojant krosnelę, mes siūlome naudotis autorizuotų ir kompetentingų meistrų, išmanančių techninius reikalavimus, paslaugomis.
-  Ši krosnelė skirta šildymui. Visi jos paviršiai, įskaitant stiklą ir jungimo vamzdžius, gali labai įkaisti (virš 100 °C)! Todėl naudokite "šaltąją rankeną" arba orkaitės pirštinę.
-  Jokių būdu šalia (ar ant) krosnelės nelaikykite jokių užuolaidų, drabužių, skalbinių ar kitų degių medžiagų.
-  Nenaudokite degių ar sprogiųjų medžiagų šalia veikiančios krosnelės.
-  Kamino gaisro išvengsite reguliariai jį valydami. Niekada nedeginkite malkų palikę atviras krosnelės dureles.
-  Kamino gaisro atveju: uždarykite visus krosnelės oro ėmiklius ir nedelsdami kreipkitės į gaisrinę tarnybą.
-  Įskilus krosnelės stiklui, jis turi būti pakeistas prieš pradėdami vėl naudoti krosnelę.

-  Įsitikinkite, kad kambaryje, kuriame ši krosnelė bus naudojama, yra pakankama ventiliacija. Jei ventiliacija nėra pakankama, degimas bus nepilnas, o tai gali lemti toksiškų dujų pasklidimą kambaryje. Susipažinkite su skyrelyje "Instaliavimo reikalavimai" pateikiama informacija apie ventiliaciją.


## Instaliavimo reikalavimai

### Bendrieji reikalavimai


- ▶ Ši krosnelė turi būti tvirtai prijungta prie gerai veikiančio kamino.
- ▶ Jungties matmenys yra pateikti priede "Techninė informacija".
- ▶ Pasiteiraukite ugniagesių tarnybos ir/ar Jūsų draudimo kompanijos, kokie yra papildomi specifiniai reikalavimai ir nurodymai.

### Dūmtraukis arba kaminas

Dūmtraukis arba kaminas yra reikalingi:

- ▶ Degimo dujų pašalinimui pasitelkiant natūralią trauką.
-  Karštas oras dūmtraukyje ar kamine yra lengvesnis už išorės orą, todėl kyla.
- ▶ Oro, reikalingo medžio degimui šioje krosnelėje, įsiurbimui.

Dėl prastai veikiančio dūmtraukio ar kamino į kambarį gali patekti dūmų, kai Jūs atidarysite šios krosnelės dureles. Dūmų padaryta žala pagal DOVRE garantiją neatlyginama.

-  Nejunkite daugiau nei vieno prietaiso (pvz., centrinio šildymo boilerio) prie to paties dūmtraukio, nebent vietiniai ar valstybiniai reikalavimai leidžia tą daryti.

Pasiteiraukite Jūsų meistro dėl dūmtraukio pasirinkimo. Prireikus nurodykite Europos standartą EN13384, pagal kurį galima tiksliai apskaičiuoti dūmtraukio matmenis.

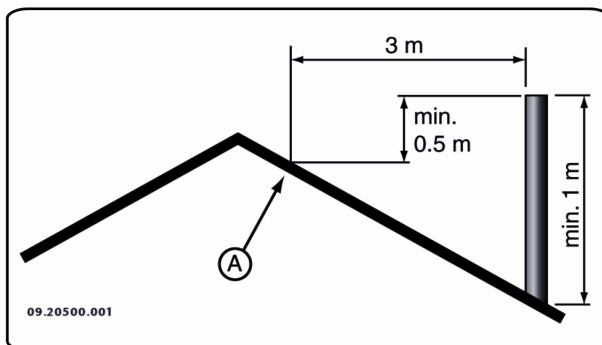
Dūmtraukis turi atitikti šiuos **reikalavimus**:



- ▶ Dūmtraukis arba kaminas turi būti pagaminti iš ugniai atsparios medžiagos, pvz.: keramikos ar nerūdijančio plieno.
- ▶ Dūmtraukis arba kaminas turi būti hermetiški, švarūs ir privalo užtikrinti pakankamą trauką.
- i** Įprastai naudojant krosnelę 15 - 20 Pa trauka (vakuumas) yra ideali.
- ▶ Dūmtraukis nuo pat pradžios turi būti kiek įmanoma labiau vertikalus. Dūmtraukio krypties pokyčiai ir horizontalios jungtys stabdo degimo dujų pašalinimą ir gali sukelti suodžių nusėdimą ant dūmtraukio vidinių sienelių.
- ▶ Dūmtraukis neturėtų būti per didelis, nes degimo dujos gali pernelyg atvėsti ir taip sumažinti trauką.
- ▶ Idealiu atveju dūmtraukis ar kaminas turėtų būti to paties diametro kaip ir prietaiso jungtis.

**i** Informacija apie nominalų diametrą yra pateikta priede "Techninė informacija". Jei dūmtraukis yra gerai izoliuotas, diametras gali būti kiek didesnis (iki 2x jungties).

- ▶ Dūmtraukio diametras turi būti vienodas per visą jo ilgį. Platesnės dūmtraukio atkarpos ir (ypač) siauresnės atkarpos labai apsunkina degimo dujų išmetimą.
- ▶ Naudodami dangtį arba dūmtraukio stogelį, įsitikinkite, kad dangtis neužblokuoja dūmtraukio angos, o stogelis netrukdo, kad degimo dujos būtų pašalintos.
- ▶ Kaminas turi baigtis vietoje, kurios neužstoja aplinkiniai pastatai, šalia augantys medžiai ar kitos kliūtys.
- ▶ Kamino dalis, esanti virš pastato, turi būti izoliuota.
- ▶ Kaminas turi būti ne trumpesnis nei 4 metrai.
- ▶ Paprasta taisyklė: kaminas turėtų baigtis ne žemiau kaip 60 cm virš stogo briaunos.
- ▶ Jei stogo briauna nutolusi daugiau nei 3 metrus nuo dūmtraukio, naudokite matmenis, nurodytus paveikslėlyje. A - aukščiausias stogo taškas, nutolęs nuo dūmtraukio 3 metrus.



## Patalpų ventiliavimas

Kad malkos gerai degtų, reikalingas oras (deguonis), kuris patenka per reguliuojamus oro ėmiklius iš patalpos, kurioje sumontuota krosnelė.

**⚠** Esant nepakankamai ventiliacijai, malkos degs nepilnai, dėl to į gyvenamąsias patalpas gali patekti toksiškų degimo dujų.

Paprasta taisyklė: oro tiekimas turėtų būti 5.5 cm<sup>2</sup>/kW. Papildomas ventiliavimas gali būti reikalingas, kai:

- ▶ Krosnelė yra sumontuota gerai izoliuotoje patalpoje.
- ▶ Yra sumontuota mechaninė ventiliacija, pavyzdžiui, centrinė oro šalinimo sistema arba garų surinktuvas atviroje virtuvėje.







Papildomą ventiliavimą galima užtikrinti įrengiant ventiliavimo angą išorinėje pastato sienoje.

Įsitikinkite, kad visi kiti orą naudojančios įrenginiai (pvz.: drabužių džiovintuvai, kiti šildymo prietaisai, fenas plaukams džiovinti) turėtų savo išorės oro šaltinį, arba būtų išjungti kūrenant krosnelę.

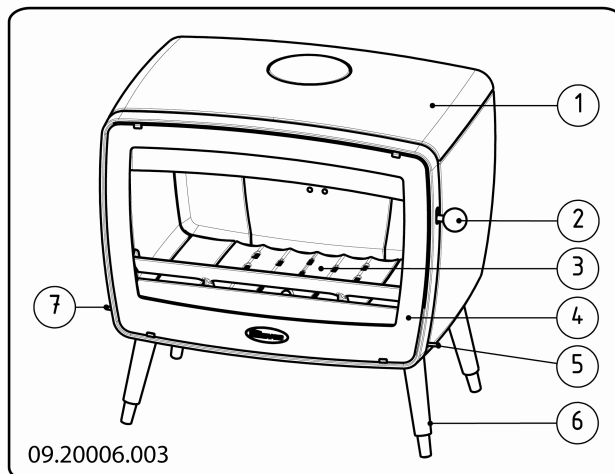
**i** Jūs taip pat galite prijungti prie krosnelės išorės oro ėmiklį - DOVRE gali Jums pasiūlyti išorės oro ėmiklių rinkinius. Prijungus išorės oro ėmiklį, papildomas ventiliavimas nėra reikalingas.

## Grindys ir sienos

Grindys, ant kurių ketinama sumontuoti krosnelę, turi būti atsparios svoriui. Informacija apie krosnelės svorį pateikiama priede "Techninė informacija".

-  Apsaugokite degias grindis nuo sklindančio karščio ir krentančių pelenų naudodami ugniai atsparią plokštę. Susipažinkite su informacija priede "Atstumas nuo degių medžiagų".
-  Po ugniai atsparia plokšte neturėtų būti jokių degių medžiagų, kaip antai linoleumas ar kilimas.
-  Palikite pakankamą atstumą tarp krosnelės ir baldų bei kitų degių objektų.
-  Dūmtraukis taip pat spinduliuoja karštį, tad palikite pakankamą atstumą arba sumontuokite karščio skydą tarp dūmtraukio ir degių objektų. Paprasta taisyklė: jei dūmtraukio vamzdis turi tik vieną sienelę, atstumas turi būti kaip trigubas vamzdžio diametras. Jei dūmtraukio vamzdis yra dėkle, atstumas gali būti kaip viengubas vamzdžio diametras.
-  Kilimai ir patiesalai turi būti laikomi ne arčiau kaip 80 cm nuo krosnelės.
-  Susipažinkite su papildomais saugumo reikalavimais, pateiktais priede "Atstumas nuo degių medžiagų".



## Gaminio aprašas



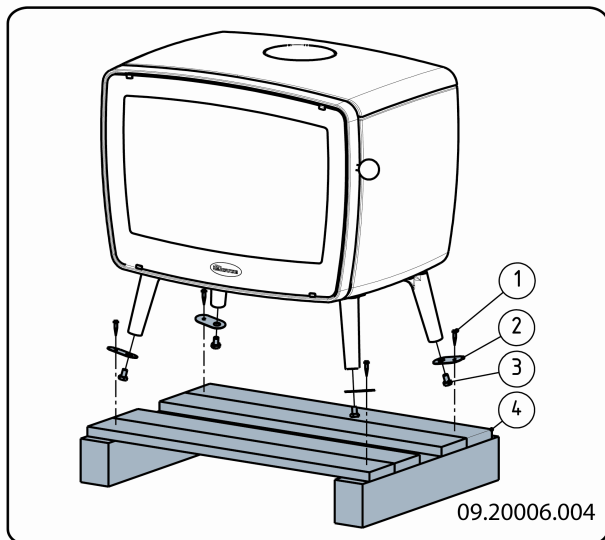
1. Viršutinė plokštė
2. Skląsties rankenėlė
3. Degimo kameros dugnas
4. Durelės
5. Antrinė oro sklendė
6. Kojelė
7. Pagrindinė oro sklendė

## Instaliavimas

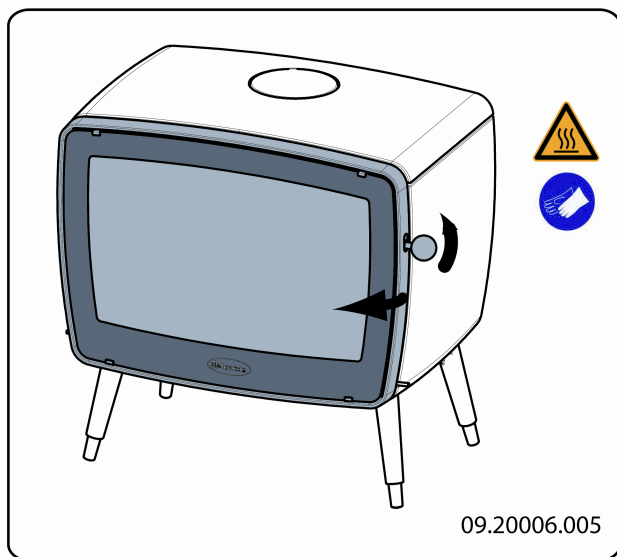
### Paruošimas naudojimui

- ▶ Patikrinkite, ar krosnelė nėra pažeista transportavimo metu ir ar neturi jokių kitų matomų defektų. Krosnelė yra varžtais pritvirtinta prie padėklo.
-  Aptikę bet kokį pažeidimą ar defektą, nenaudokite krosnelės ir iškart praneškite DOVRE atstovui.
- ▶ Prieš pradėdami instaliuoti iš krosnelės išimkite visas išimamas dalis (ugniai atsparias vidines plokštes, groteles, viršutinę plokštę, peleninę).
-  Be išimamų dalių krosnelę yra lengviau kilnoti ir išvengti pažeidimų.

**⚠** Pasižymėkite išimamų dalių vietas tam, kad jas vėliau būtų nesudėtinga sugrąžinti.



1. Atidarykite dureles.



2. Išimkite ugniai atsprias vidines plokštes.

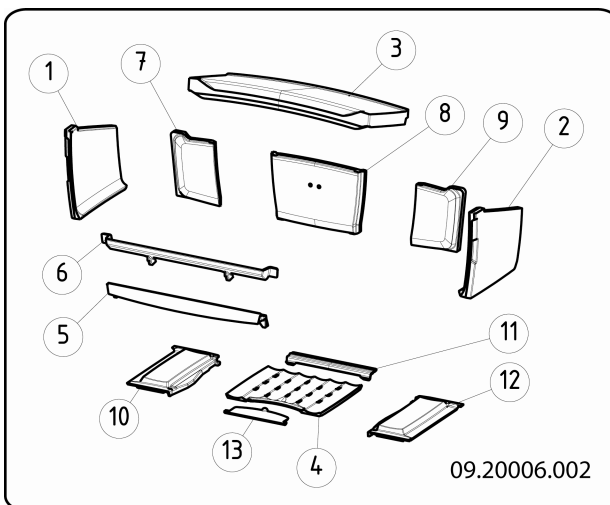
Žemiau yra pateikiami patarimai, padėsiantys lengviau išimti vidines plokštes:

a. Pakelkite deflektoriaus (3) priekinę dalį ir patraukite ją 2 cm.

b. Tuomet pakelkite kairiąją deflektoriaus pusę ir išimkite kairiąją vidinę plokštę (1).

c. Tuomet išimkite deflektorių (3), o po jo išimkite vidines plokštes (7), (8), (9), (2) ir t.t.

**i** Iš ketaus išlietos vidinės plokštės apsaugo degimo kamerą ir išsklaido karštį į aplinką.



#### Išimamos vidaus dalys

- |    |  |
|----|--|
| 1  | kairės pusės vidinė plokštė                                |
| 2  | dešinės pusės vidinė plokštė                               |
| 3  | deflektorius   |
| 4  | degimo kameros dugno centrinė dalis                        |
| 5  | apatinis malkų laikiklis (nėra Vintage 30)                 |
| 6  | viršutinis malkų laikiklis                                 |
| 7  | kairės pusės galinė plokštė (nėra Vintage 30)              |
| 8  | vidurinė galinė plokštė (nėra Vintage 30)                  |
| 9  | dešinės pusės galinė plokštė (nėra Vintage 30)             |
| 10 | degimo kameros dugno kairės pusės dalis (nėra Vintage 30)  |
| 11 | degimo kameros dugno galinė dalis (nėra Vintage 30)        |
| 12 | degimo kameros dugno dešinės pusės dalis (nėra Vintage 30) |
| 13 | pelenų išėmimo anga (nėra Vintage 30)                      |

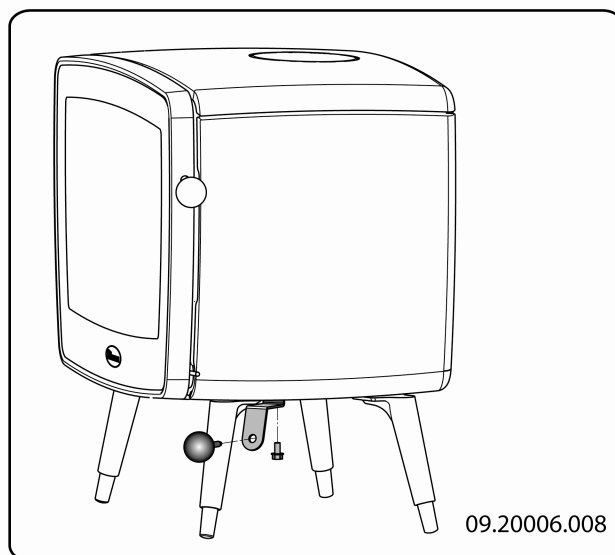
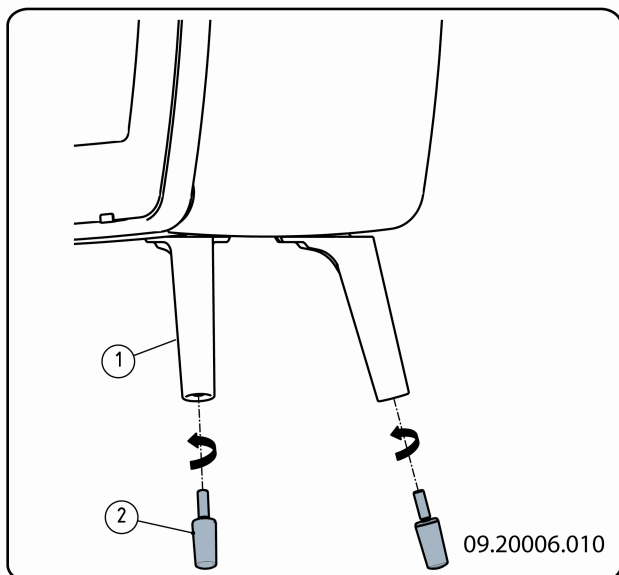
3. Išimkite peleninę.

Pastaba: krosnelė Vintage 30 neturi peleninės.

4. Prisukite reguliuojamas "pėdutes" prie kojelių (žr. iliustraciją). Kai krosnelė yra statoma ant slidaus paviršiaus, DOVRE rekomenduoja

www.dovre.it

patiesti guminį kilimėlį po krosnelės kojelėmis.

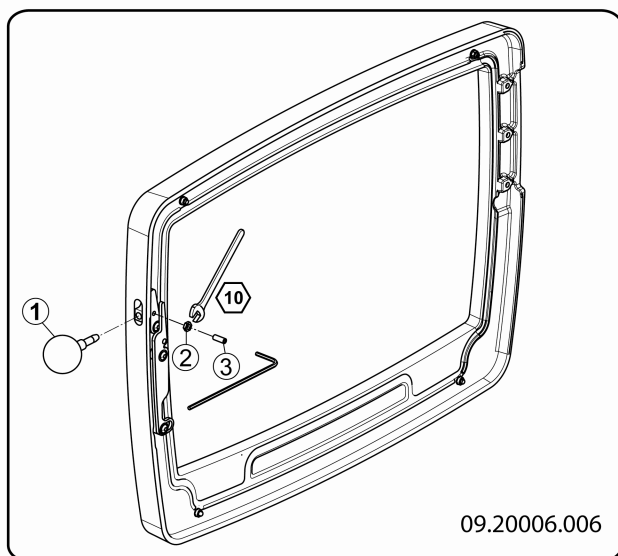


4. Įdėkite skląsties rankenėlę į laikiklį (žr. iliustraciją).

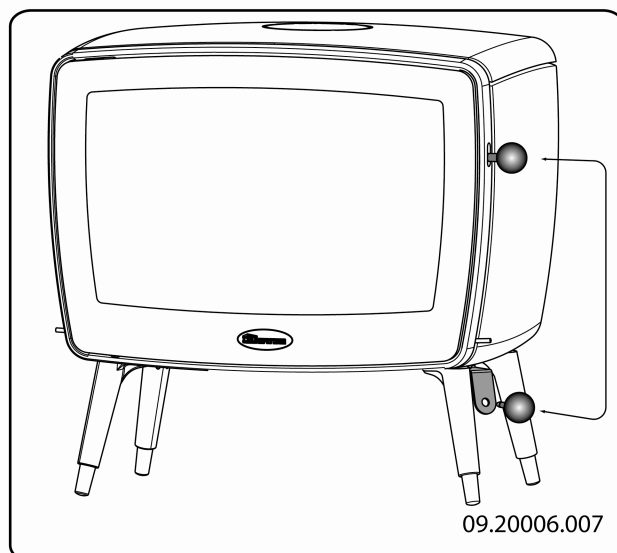
## Durelių užraktas

Krosnelė Vintage turi skląsties rankenėlę, kurią galima naudoti kaip "šaltąją" rankenėlę.

1. Truputį atlaisvinkite veržlę (2) ir varžtą (3) bei nuimkite skląsties rankenėlę (1).



2. Užveržkite veržlę (2).
3. Pritvirtinkite skląsties rankenėlės laikiklį krosnelės apačioje (žr. iliustraciją).



## Prijungimas prie dūmtraukio

Krosnelę prijungti prie dūmtraukio galite **viršutinėje** arba **užpakalinėje** krosnelės dalyje.

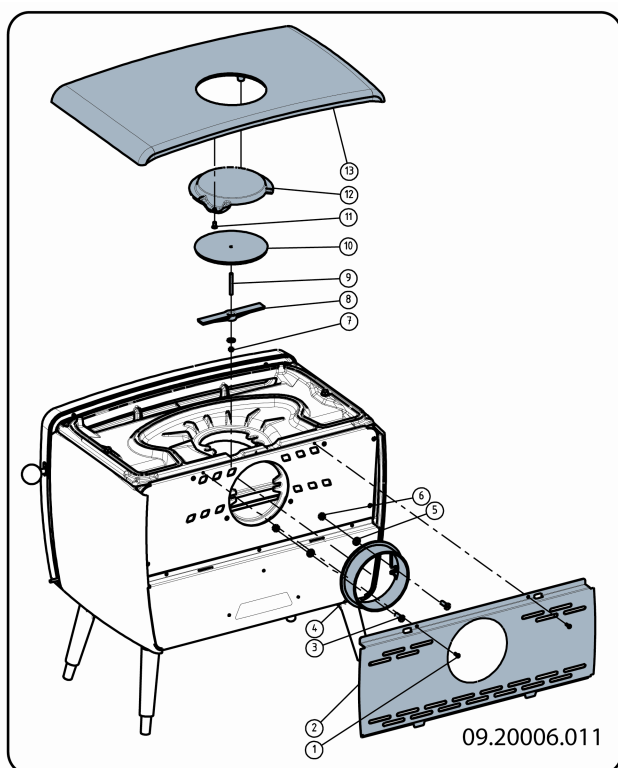
**⚠** Jums pristatytos krosnelės užpakalinėje dalyje esanti anga dūmtraukiui prijungti yra palikta atvira.

- Uždenkite angą, kuri nebus naudojama, dangčiu, įeinančiu į krosnelės komplektą.

- Prijunkite atitinkamą jungties žiedą prie angos, kurią ketinate naudoti.
- Hermetikas ir kitos medžiagos įeina į komplektą.

### **Prijungimas užpakalinėje dalyje**

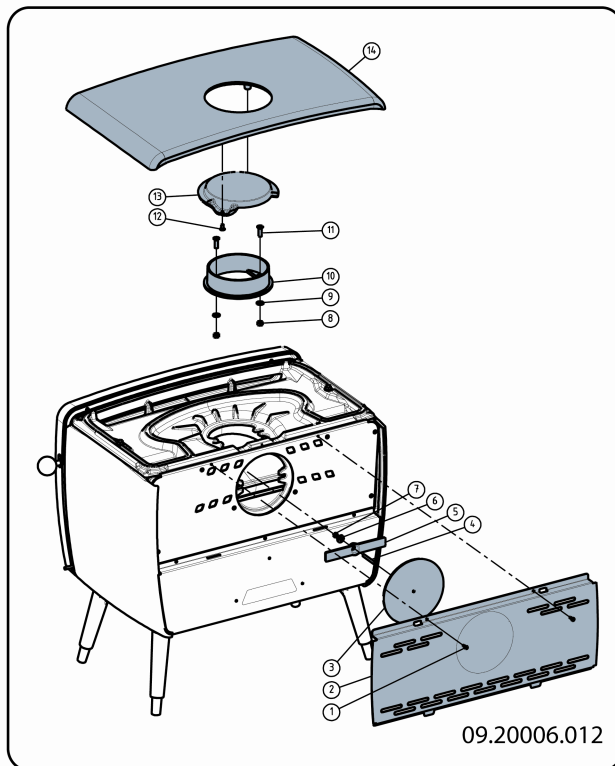
1. Ant jungties žiedo pritvirtinkite stiklo pluošto sandarinimo juostelę 10 x 3 mm.
2. Pritvirtinkite jungties žiedą prie galinės sienos.



### **Prijungimas viršutinėje dalyje**

1. Nuimkite viršutinę plokštę.
- i** Viršutinė plokštė nėra pritvirtinta prie krosnelės.
2. Nuimkite dekoratyvinį dangtį (12) nuo viršutinės plokštės.
3. Nuimkite dangtį (10) nuo vidinės viršutinės plokštės.
4. Pritvirtinkite sandarinimo juostelę 10 x 3 mm ant jungties žiedo.
5. Įmontuokite jungties žiedą į vidinę viršutinę plokštę.

6. Įmontuokite dangtį į galinę sienelę.



### **Išorės oro jungties paruošimas**

Jei krosnelė yra montuojama nepakankamai ventiliuojamame kambaryje, prie krosnelės galima prijungti išorės oro ėmiklį (standartinė įranga). Tokiu atveju kai kurie oro įsiurbimo kanalai turi būti užkimšti specialiai tam skirta medžiaga.

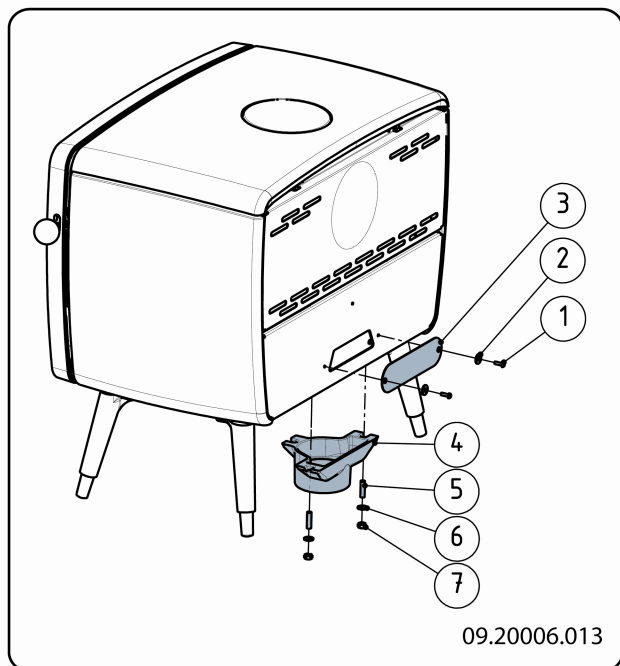
Išorės oro vamzdelio diametras yra 100 mm. Jei prijungiamas lygaus paviršiaus vamzdelis, jis negali būti ilgesnis nei 12 m. Jei naudojami priedai (pvz., alkūnės), maksimalus leistinas ilgis (12 m) turi būti mažinamas 1 m panaudojus kiekvieną priedą.

### **Išorės oro ėmiklio jungimas per grindis**

1. Grindyse išgręžkite angą (žr. priedą Nr. 2, "Matmenys" norėdami išrinkti tinkamą vietą angai).
2. Hermetiškai pritvirtinkite oro įsiurbimo vamzdelį prie grindų.

3. Pritvirtinkite jungties žiedą prie apatinės plokštės ir uždenkite galinę sienelę dangteliu.

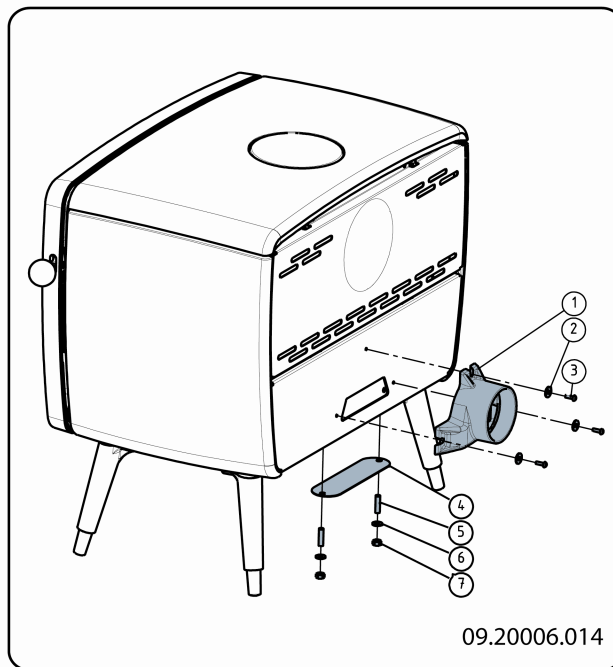
Dangtelis pažymėtas skaičiumi 3 šioje diagramoje:



### ***Išorės oro ėmiklio jungimas krosnelės nugarėlėje:***

1. Išgręžkite angą sienoje (žr. priedą Nr. 2, "Matmenys" norėdami išrinkti tinkamą vietą angai).
2. Hermetiškai pritvirtinkite oro įsiurbimo vamzdelį prie sienos.
3. Pritvirtinkite jungties žiedą prie užpakalinės sienelės ir dangteliu uždenkite angą apatinėje plokštėje.

Dangtelis pažymėtas skaičiumi 4 šioje diagramoje:



## **Krosnelės prijungimas**

1. Pastatykite krosnelę (tiesiai) pageidaujamoje vietoje.
2. Sandariai prijunkite krosnelę prie dūmtraukio.
3. Jei yra naudojamas išorės oro ėmiklis: prijunkite išorės oro vamzdelį prie ėmiklio, sumontuoto ant krosnelės.
4. Į reikiamas vietas sumontuokite visas išrinktas krosnelės dalis.



Niekada nekurkite krosnelės, jei joje nėra ugniai atsparių vidinių plokščių.

Krosnelė dabar yra paruošta naudojimui.

## **Naudojimas**

### **Pirmasis užkūrimas**

Kai pirmą kartą užkuriate krosnelę, įjunkite intensyvią liepsną ir kūrenkite ją bent porą valandų - tokiu būdu išdeginsite karščiui atsparių dažų likučius. Kūrenant pirmą kartą gali pasirodyti šiek tiek dūmų ir skliti specifinis kvapas - tai yra normalu - tiesiog išvėdinkite patalpas.



## Kuras

Šioje krosnelėje galima kūrenti tik supjaustyto ar sukapoto natūralaus ir neapdirbto medžio malkas, kurios turi būti pakankamai išdžiuvę.

Draudžiama naudoti bet kokį kitą kurą, kadangi tai gali sukelti rimtus šio šildymo įrenginio gedimus.

Draudžiama kūrenti žemiau nurodytas medžiagas, kadangi jos labai teršia aplinką bei užteršia krosnelę ir dūmtraukį, o tai gali sukelti gaisrą kamine:

- ▶ Perdirbtą medį: medžio atliekas, dažytą medį, impregnuotą medį, cheminėmis medžiagomis apdorotą medį, fanerą ir medžio drožlių plokštes.
- ▶ Plastikų, makulatūrą ir namų atliekas.

## Malkos

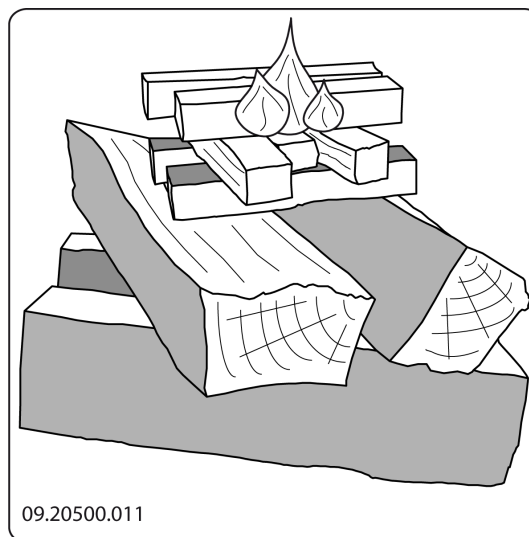
- ▶ Kietmedžiai, kaip antai ąžuolas, bukas, beržas ir vaismedžiai idealiai tinka Jūsų krosnei. Šių medžių malkos dega lėtai ir jų liepsna yra rami ir tolygi. Spygliuočių malkos turi daug sakių, dega žymiai greičiau ir jų liepsna yra kibirkščiujanti.
- ▶ Deginkite tik sausą medieną, turinčią ne daugiau kaip 20% drėgmės. Malkos turėtų būti džiovintos ne trumpiau kaip 2 metus.
- ▶ Medį supjaustykite ir suskaldykite, kol medis dar žalias - toks medis lengviau skyla, o suskaldytos malkos greičiau išdžiūsta. Malkas laikykite vėjo prapučiamoje vietoje po stogu.
- ▶ Nedeginkite drėgnų malkų. Drėgnos malkos skleidžia mažai karščio, kadangi visa degimo energija nukreipiama drėgmei išgarinti. Deginamos drėgnos malkos taip pat skleis daug dūmų ir apneš ugniakuro dureles bei kaminą suodžiais, o degimo metu išsiskyrę garai gali kondensuotis ugniakure ir ištekėti pro šildymo prietaiso plyšius, ištepdami grindis arba krosnelės apdailą. Ant kamino sienelių nusėdę suodžiai sudaro kreozotą - ypač degų mišinį, galintį sukelti sunkiai užgesinamą kamino gaisrą!

## Užkūrimas

Jūs galite patikrinti, ar dūmtraukyje yra pakankama trauka, užkūrę popieriaus gumulėlį virš ugnies liežuviu. Šaltas dūmtraukis neturi pakankamos traukos ir todėl nedaug dūmų gali patekti į patalpas,

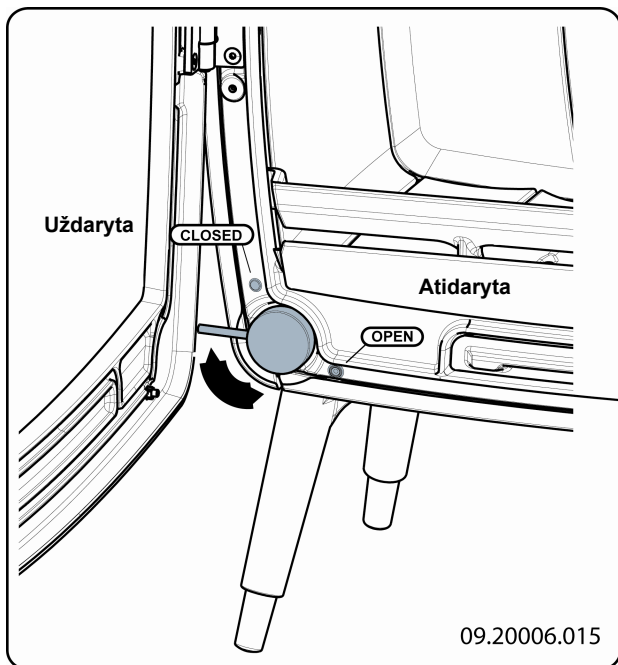
o ne į kaminą. Užkurdami ugnį aprašytuoju būdu Jūs išvengsite šio nepatogumo.

1. Sukraukite du vidutinio dydžio pliauskų sluoksnius kryžmai.
2. Sukraukite du smulkių pliauskų sluoksnius kryžmai ant vidutinio dydžio pliauskų.
3. Tarp pliauskų įkiškite degųjį kubelį (arba popierių) ir uždekite jį kaip nurodyta degaus kubelio instrukcijoje.

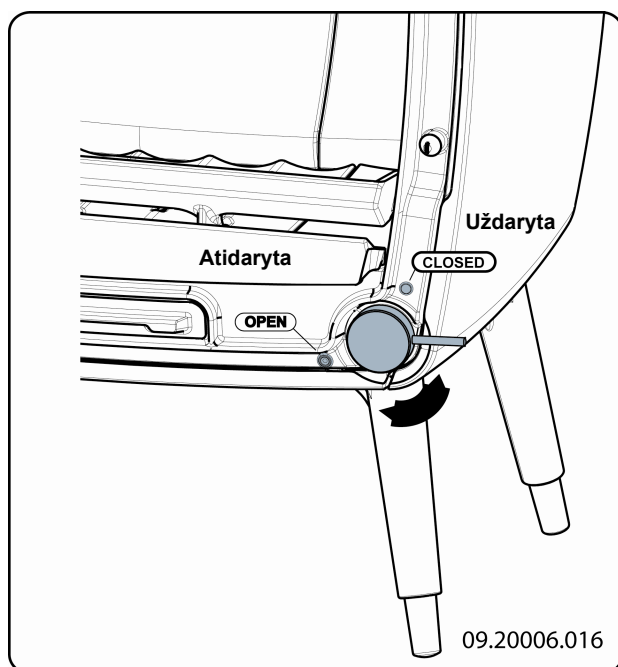


4. Uždarykite krosnelės dureles ir atidarykite jos pagrindinę ir antrinę oro sklendes (žr. iliustraciją).
5. Leiskite ugniai įsidegti ir palaukite, kol susidarys žioruojantis žarijų sluoksnis. Tuomet galite papildomai įkrauti malkų ir sureguliuoti krosnelę - žr. skyrelį "Malkų deginimas".





Pagrindinė oro sklendė



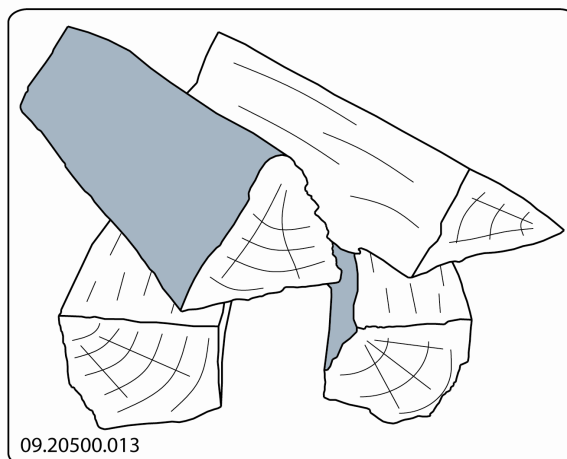
Antrinė oro sklendė

## Malkų deginimas

Įkūrę krosnelę, toliau laikykitės šių nurodymų:

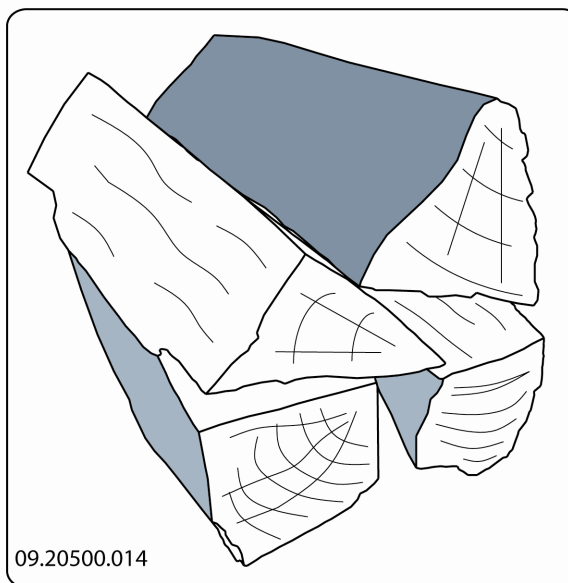
1. Lėtai atidarykite krosnelės dureles.
2. Tolygiai paskleiskite žarijas ant ugnies kameros dugno.
3. Sukraukite malkas ant žarijų.

### Atviras malkų sukrovimas




Palikus didelius tarpus tarp sukrautų malkų, malkos degs greitai, kadangi deguonis jas lengvai pasieks. Jei krosnelę ketinate kūrenti trumpai, sukraukite malkas atviruoju būdu.

### Kompaktiškas malkų sukrovimas



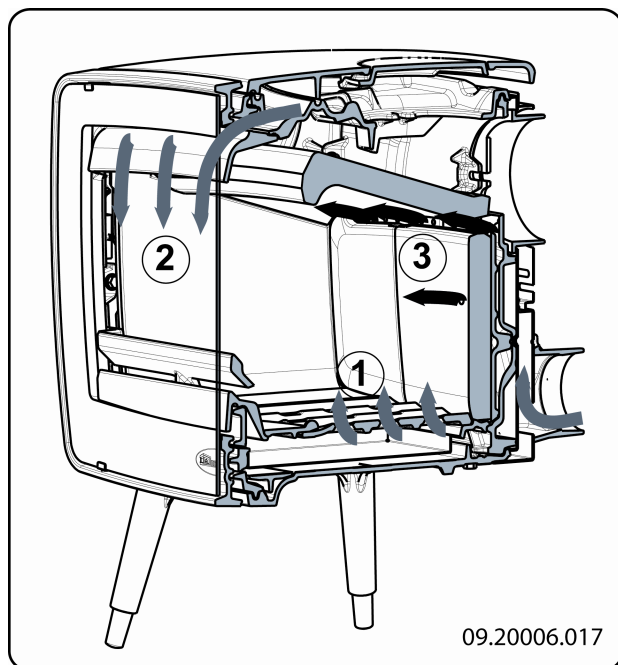
Kompaktiškai sukrovus malkas, malkos degs ilgiau, kadangi deguonis negalės lengvai jų pasiekti. Jei krosnelę ketinate kūrenti ilgiau, sukraukite malkas kompaktiškai.

4. Uždarykite krosnelės dureles.
5. Uždarykite pagrindinę oro sklendę, o antrinę oro sklendę palikite atidarytą.

 Prikraukite iki vieno trečdaliao krosnelės tūrio.

## Oro patekimo kontrolė

Krosnelė turi įvairius oro patekimo kontrolės būdus (žr. iliustraciją).





Pagrindinė oro sklendė kontroliuoja oro judėjimą po grotelėmis (1).

Antrinė oro sklendė kontroliuoja oro judėjimą prie stiklo (stiklo apipūtimas) ir deflektoriaus (2).

Galinė sienelė turi nuolat atviras oro angas (3), esančias po deflektoriumi ir sudarančias sąlygas antriniam degimui.

### Patarimas


-  Nekūrenkite krosnelės atviromis durelėmis.
-  Reguliariai deginkite malkas intensyvioje ugnyje.

Jei krosnelėje dažnai kūrenama silpna ugnis, kamino sienelės pasidengs dervomis ir krezotu - ypač degiomis medžiagomis. Temperatūrai kamine staigiai pakilus, storesni šių medžiagų sluoksniai gali užsiliepsnoti ir sukelti gaisrą.

Atsižvelgiant į tai, labai svarbu reguliariai kūrenti intensyvią ugnį tam, kad dervų ir krezoto sluoksniai būtų pašalinti.

Atkreipkite dėmesį, kad silpna ugnis taip pat suodžiais apneša krosnelės stiklą ir dureles. Kai lauko temperatūra nėra labai žema, geriau deginti malkas keletą valandų intensyvioje ugnyje, vietoje to, kad jos būtų deginamos ilgiau, tačiau silpnoje ugnyje.

- Kontroliuokite oro patekimą antrine oro sklende.

 Antrinė oro sklendė ne tik įsiurbia degimui reikalingą orą, bet ir nukreipia jį į stiklą, neleisdama jam greitai apsinešti suodžiais ir kitais degimo produktais.

- Atidarykite pagrindinę oro sklendę tuomet, jei antrinės oro sklendės srautas yra nepakankamas, arba kai Jūs norite įkurti stipresnę liepsną.
- Patartina dažniau įkrauti nedidelį kiekį malkų, o ne daug malkų tuo pačiu metu.

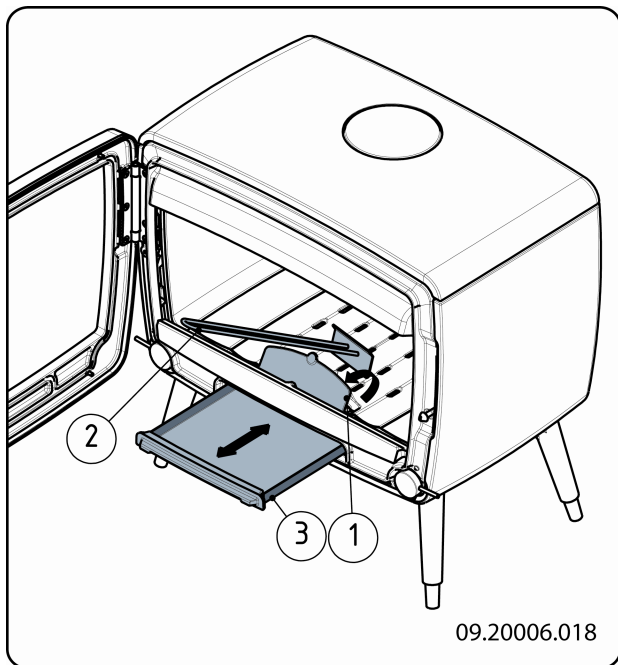
## Ugnies užgesinimas

Norėdami užgesinti ugnį, tiesiog nebekraukite daugiau malkų. Jei ugnį sumažinsite uždarydami oro patekimo sklendes, krosnelė ims skleisti kenksmingas medžiagas. Atsižvelgdami į tai, leiskite ugniai užgesti pačiai. Ugniai visiškai užgesus, visos oro patekimo sklendės gali būti uždarytos.

## Pelenų išėmimas

Sudegus malkoms liks nedidelis pelenų kiekis. Šis pelenų sluoksnis pagerina degimą ir kartu yra geras izoliacinis sluoksnis, apsaugantis ugnies kameros dugną, todėl rekomenduojama palikti ploną pelenų sluoksnį ant degimo kameros dugno.

Kita vertus, pelenų sluoksnis neturėtų trukdyti oro patekimui per degimo kameros dugną, o pelenams neturi būti leidžiama susikaupti už išlietų iš ketaus vidaus plokščių; taigi reguliariai išvalykite pelenų perteklių.



1. Atidarykite krosnelės dureles.
2. Gremžtuku atidarykite pelenų išėmimo angą (1), esančią degimo kameros dugne.
3. Naudodami pelenų gremžtuką (2), pro pelenų išėmimo angą (1) nugrandykite perteklinius pelenus į peleninę (3).
4. Uždarykite pelenų išėmimo angą.
5. Mūvėdami pirštine, išimkite iš krosnelės peleninę ir ją išvalykite.
6. Įstatykite peleninę atgal į krosnelę ir uždarykite jos dureles.

Pastaba: krosnelė Vintage 30 peleninės neturi. Išsemkite pelenus šaukštu ar semtuvėliu, arba išsiurbkite juos specialiu siurbliu.

## Rūkas ir ūkanos

Rūkas ir ūkanos apsunkina dūmų pašalinimą dūmtraukiu. Gali taip atsitikti, kad dūmai grįš atgal ir skleis nemalonų kvapą. Jei nėra ypatingo poreikio, rekomenduojama nekūrenti krosnelės rūko ir ūkanų metu.

## Problemų sprendimas

Susipažinkite su priede "Diagnostikos diagrama" pateikiama problemų sprendimo informacija.

## Priežiūra

Laikykitės šiame skyrelyje nurodytų priežiūros instrukcijų, kad krosnelė gerai veiktų.

### Kaminas

Daugelyje valstybių yra privaloma nuolat tikrinti kamino būklę ir jį tinkamai prižiūrėti.

- Šildymo sezono pradžioje paprašykite specialisto išvalyti kaminą.
- Šildymo sezono metu arba po to, kai kaminas nebuvo naudotas ilgą laiką, paprašykite specialisto patikrinti, ar nėra susikaupusių suodžių.
- Šildymo sezonui pasibaigus užkimškite kaminą popieriaus kamuoliu.

## Valymas ir kita reguliari priežiūra



Niekada nevalykite dar šiltos krosnelės.

- Krosnelės išorę valykite sausu ir pūkeliu neturinčiu skudurėliu.

Šildymo sezonui pasibaigus Jūs galite kruopščiai išvalyti krosnelės vidų:

- Prireikus pirmiausia išimkite ugniai atsparias vidines plokštes. Žr. skyrelį "Instaliavimas", kuriame paaiškinta, kaip vidinės plokštės išimamos ir įdedamos atgal.
- Prireikus išvalykite oro įsiurbimo angas. Tam tikslui nuimkite viršutinę krosnelės plokštę, kuri nėra pritvirtinta prie krosnelės.
- Prireikus nuimkite ir išvalykite krosnelės viršuje esantį deflektorių.

### Ugniai atsparių vidinių plokščių patikrinimas

Ugniai atsparios vidinės plokštės laikui bėgant susidėvi, todėl reguliariai jas tikrinkite ir prireikus pakeiskite.

- Žr. skyrelį "Instaliavimas", kuriame paaiškinta, kaip vidinės plokštės išimamos ir įdedamos atgal.

**i** Izoliuojančios vermikulito vidinės plokštės gali sutrūkinėti, tačiau tai neturės įtakos jų eksploatacinėms savybėms.

**i** Iš ketaus išlietas vidines plokštes naudosite ilgai, jei reguliariai valysite už jų susikaupusius pelenus. Jei už vidinių plokščių susikaupę pelenai nebus išvalyti, plokštės negalės perduoti karščio į aplinką, dėl to jos gali deformuotis arba skilti.

**!** Niekada nenaudokite krosnelės be ugniai atsparių vidinių plokščių.

## Stiklo valymas

Nešvarumai prie gerai nuvalyto stiklo limpa prasčiau. Laikykitės šių nurodymų:

1. Sausu skudurėliu nuvalykite dulkes ir suodžius.
  2. Nuvalykite stiklą naudodami krosnelės stiklo valiklį:
    - a. Užpilkite krosnelės stiklo valiklio ant virtuvinės kempinės, patrinkite visą stiklo paviršių ir duokite laiko valikliui susigerti.
    - b. Nuvalykite nešvarumus drėgnu skudurėliu arba virtuvine šluoste.
  3. Pakartotinai nuvalykite stiklą paprasto stiklo valymui skirtu valikliu.
  4. Nusausinkite stiklą sausu skudurėliu arba virtuvine šluoste.
- Stiklo valymui nenaudokite šiurkščių medžiagų ar chemiškai agresyvių valiklių.
- Visada mūvėkite darbinės pirštines tam, kad apsaugotumėte rankas.

**!** Jei krosnelės stiklas yra sudužęs ar įskilęs, jis turi būti pakeistas prieš pradedant naudoti krosnelę.

**!** Įsitikinkite, kad tarp stiklo ir durelių nėra likę krosnelės stiklo valiklio.

## Emaliuoto paviršiaus priežiūra

Niekada nevalykite dar karštos krosnelės. Emaliuotas krosnelės paviršius geriausiai nuvalomas švelniu muilu ir šiltu vandeniu. Naudokite kiek įmanoma mažiau vandens ir būtinai nusausinkite paviršių, kad jis nepradėtų rūdyti. Niekada nenaudokite metalinės plaušinės ar kitų abrazyvinių medžiagų.

Niekada nedėkite virdulio ant emaliuoto paviršiaus; naudokite tam skirtą stovą ir taip išvengsite paviršiaus pažeidimo.

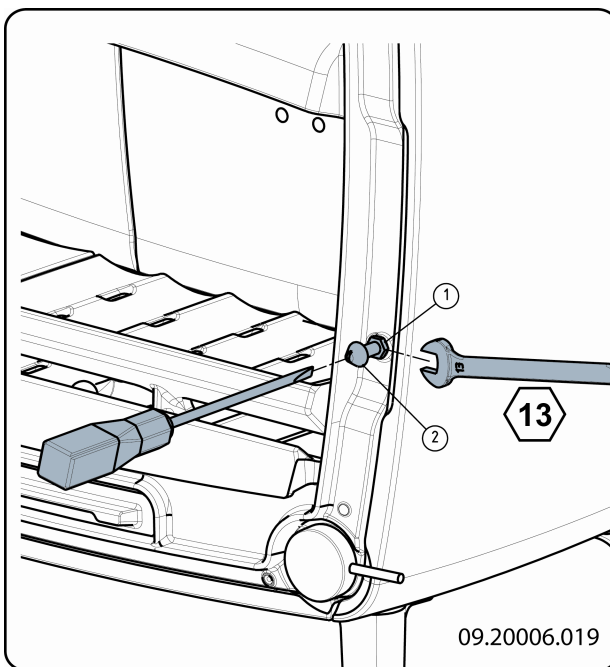
## Sutepimas

Retkarčiais Jums prireiks sutepti judančias krosnelės dalis.

- Sutepkite judančias dalis (kreipiamąją sistemą, vyrius, skląstį ir oro sklendes) karščiui atspariu tepalu, kurio galite įsigyti specializuotose parduotuvėse.

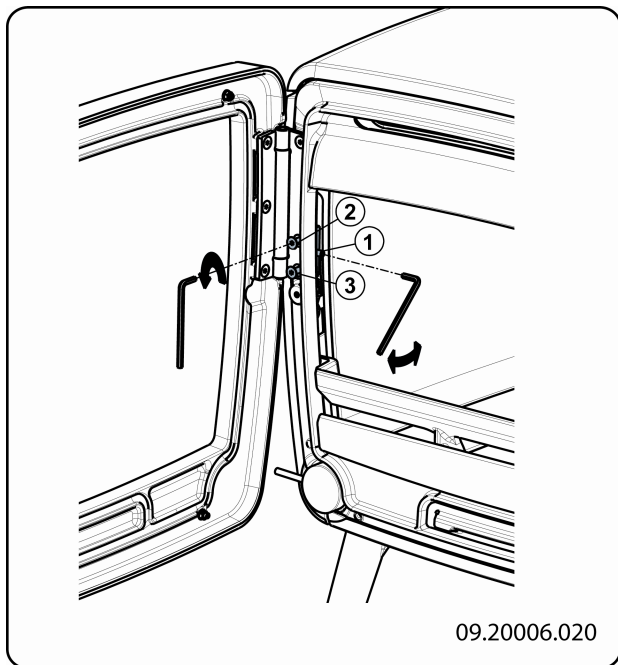
## Durelių užrakto reguliavimas

1. Truputėlį atlaisvinkite šešiakampę varžlę (1).
2. Atsuktuvu atlaisvinkite arba priveržkite užrakto varžtą (2).
3. Priveržkite šešiakampę varžlę (1).



## Durelių vyrių reguliavimas

1. Truputėlį atlaisvinkite varžtus (2) ir (3).
2. Įsukite varžtą (1), jei norite pakelti dureles, arba išsukite varžtą, jei dureles norite nuleisti.
3. Tvirtai priveržkite varžtus (2) ir (3).

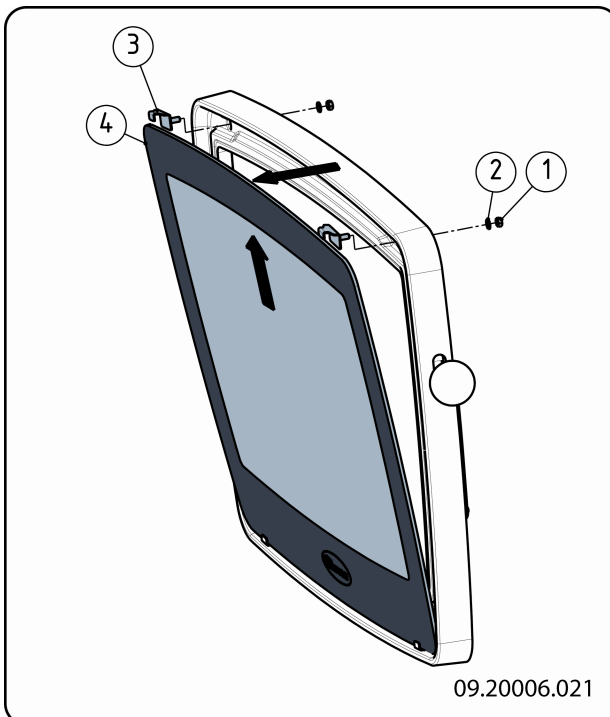


### **Stiklo plokštės išėmimas**

1. Atlaisvinkite 2xM5 veržles tik viršuje.
2. Paverskite stiklo plokštę į priekį ir pakelkite ją norėdami ją išimti iš apačioje esančių laikiklių.

Įstatymas atgal:

1. Įstatykite stiklo plokštę į laikiklius.
2. Priveržkite 2xM5 veržles.



### **Emaliuoto paviršiaus taisymas**

Nedideliame plote pažeistus paviršiaus dažus galima pataisyti specialiais karščiui atspariais dažais, kurių galite įsigyti iš Dovre atstovo.

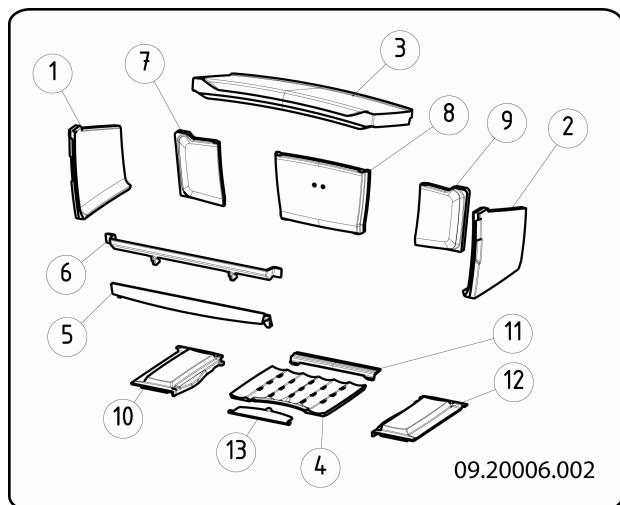
**⚠** Niekada neperkaitinkite krosnelės! Perkaitinus krosnelę paviršius labai įkais ir tai gali visam laikui pažeisti emaliuotą paviršių.

### **Sandarumo tikrinimas**

- Patikrinkite, ar durelių sandarinimo virvė yra gera. Susidėvėjusi sandarinimo virvė turi būti laiku pakeista.
- Patikrinkite, ar krosnelėje nėra oro plyšių. Užtepkite bet kokius rastus plyšius specialiu krosnei skirtu hermetiku.

**⚠** Prieš įkurdami krosnelę leiskite hermetikui visiškai sukietėti. Jei įkursite krosnelę hermetikui ne visiškai išdžiūvus, jame gali susiformuoti oro burbuliukai, vėl leisiantys orą.

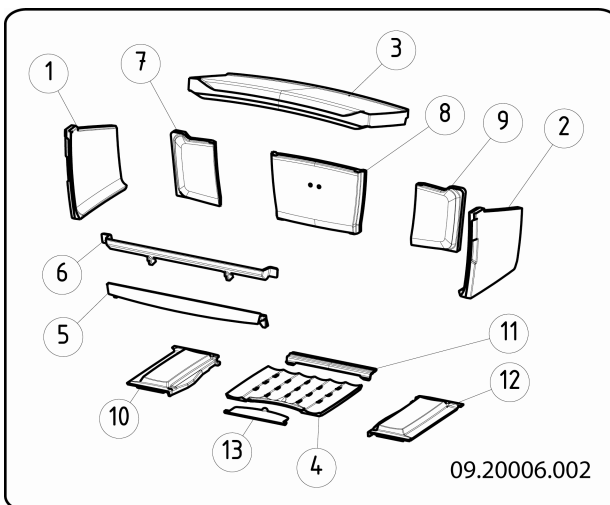
## Vintage 50 atsarginės dalys



09.20006.002

Nr.	Kodas	Aprašas	Kiekis
1	03.77393.000	kairės pusės vidinė plokštė	1
2	03.77394.000	dešinės pusės vidinė plokštė	1
3	03.77395.000	deflektorius	1
4	03.66534.000	degimo kameros dugno vidurinė dalis	1
5	03.77405.000	apatinis malkų laikiklis	1
6	03.77406.000	viršutinis malkų laikiklis	1
7	03.77396.000	kairės pusės galinė plokštė	1
8	03.77392.000	vidurinė galinė plokštė	1
9	03.77397.000	dešinės pusės galinė plokštė	1
10	03.56328.000	degimo kameros dugno kairės pusės dalis	1
11	03.56329.000	degimo kameros dugno galinė dalis	1
12	03.56327.000	degimo kameros dugno dešinės pusės dalis	1
13	03.05407.000	pelenų išėmimo angos dangtis	1

## Vintage 35 atsarginės dalys



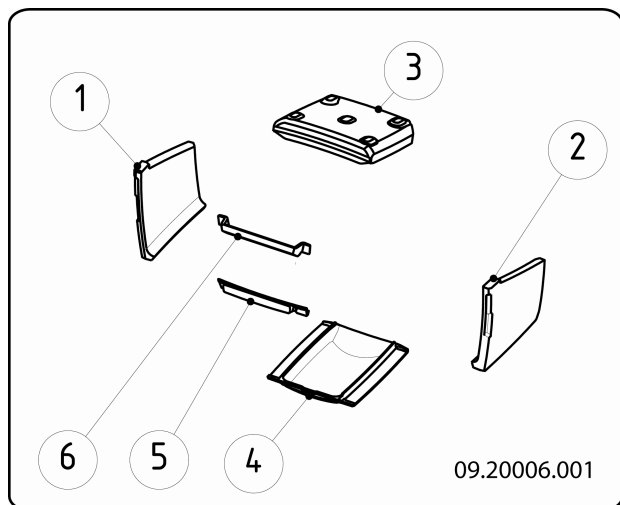
09.20006.002

Nr.	Kodas	Aprašas	Kiekis
1	03.77393.000	kairės pusės vidinė plokštė	1
2	03.77394.000	dešinės pusės vidinė plokštė	1
3	03.77500.000	deflektorius	1
4	03.66534.000	degimo kameros dugno vidurinė dalis	1
5	03.77410.000	apatinis malkų laikiklis	1
6	03.77408.000	viršutinis malkų laikiklis	1
7	03.77501.000	kairės pusės galinė plokštė	1
8	03.77399.000	vidurinė galinė plokštė	1
9	03.77502.000	dešinės pusės galinė plokštė	1
10	03.56330.000	degimo kameros dugno kairės pusės dalis	1
11	03.56329.000	degimo kameros dugno galinė dalis	1
12	03.56331.000	degimo kameros dugno dešinės pusės dalis	1
13	03.05407.000	pelenų išėmimo angos dangtis	1

www.dovre.it



## Vintage 30 atsarginės dalys



Nr.	Kodas	Aprašas	Kiekis
1	03.77393.000	kairės pusės vidinė plokštė	1
2	03.77394.000	dešinės pusės vidinė plokštė	1
3	03.77398.000	deflektorius	1
4	03.66535.000	degimo kameros dugnas	1
5	03.77409.000	apatinis malkų laikiklis	1
6	03.77407.000	viršutinis malkų laikiklis	1



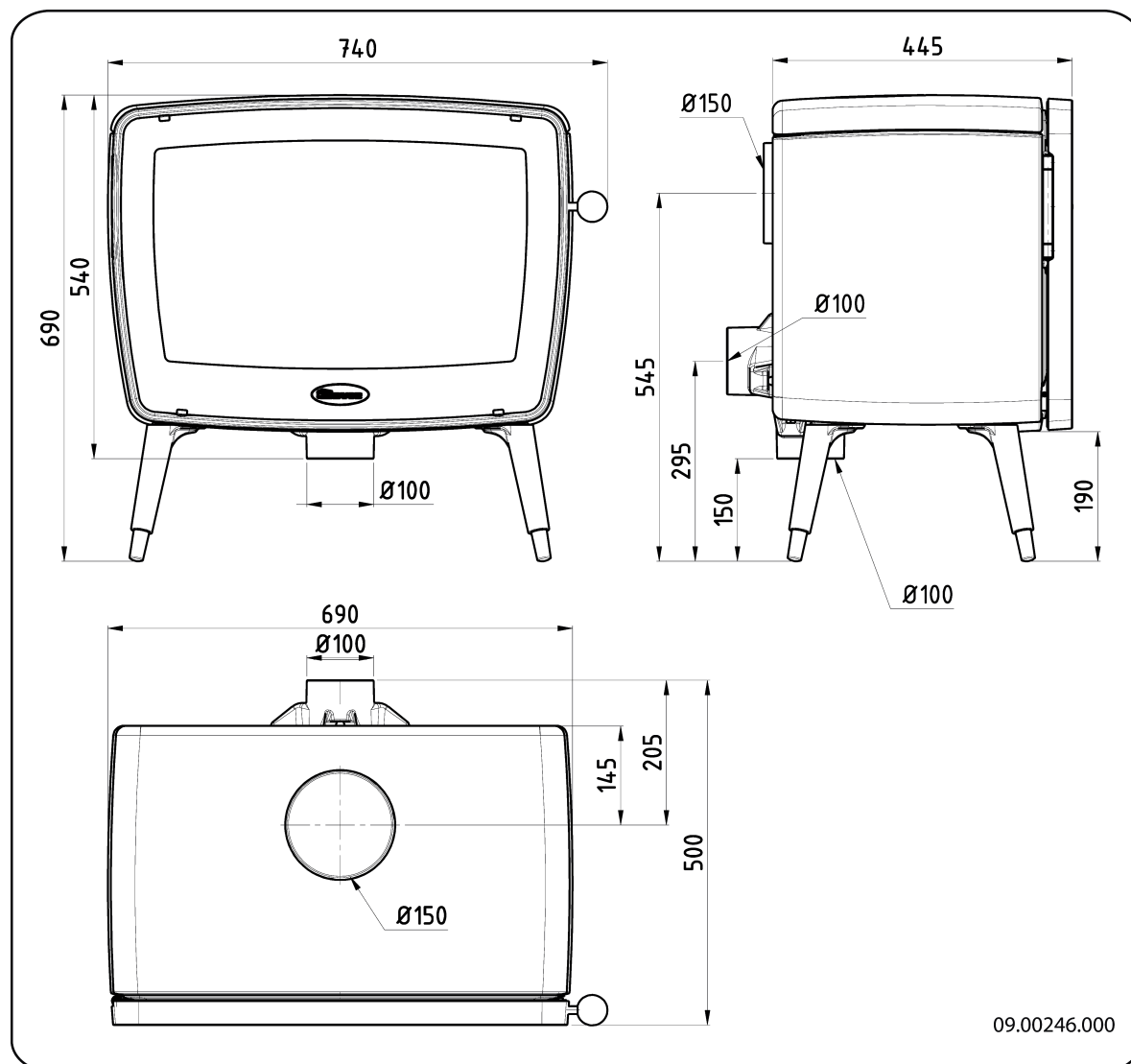
## Priedas Nr. 1: Techninė informacija

Modelis	Vintage 50	Vintage 35	Vintage 30
Nominali galia	9 kW	7 kW	5 kW
Kamino jungties diametras	150 mm	150 mm	150 mm
Svoris	+/- 155 kg	+/- 125 kg	+/- 95 kg
Rekomenduojamas kuras	Malkos	Malkos	Malkos
Maksimalus pliauskų ilgis	50 cm	35 cm	30 cm
Dūmtraukio dujų srauto masė	6.4 g/s	4.9 g/s	4.2 g/s
Dūmų temperatūra, išmatuota matavimo sekcijoje	232 °C	251 °C	244 °C
Temperatūra krosnelė dūmų išleidimo angoje	328 °C	298 °C	305 °C
Minimali trauka	12 Pa	12 Pa	12 Pa
CO išmetimas (13%O <sub>2</sub> )	0,10 %	0,05 %	0,05 %
NOx išmetimas (13% O <sub>2</sub> )	112 mg/Nm <sup>3</sup>	84 mg/Nm <sup>3</sup>	127 mg/Nm <sup>3</sup>
CnHm išmetimas (13%O <sub>2</sub> )	96 mg/Nm <sup>3</sup>	82 mg/Nm <sup>3</sup>	48 mg/Nm <sup>3</sup>
Dalelių išmetimas	27.1 mg/Nm <sup>3</sup>	16.4 mg/Nm <sup>3</sup>	6.0 mg/Nm <sup>3</sup>
Dalelių išmetimas pagal NS3058-NS3059	4.94 gr/kg	4,99 gr/kg	1.38 gr/kg
Efektyvumas	84,2 %	83,0 %	80,4 %

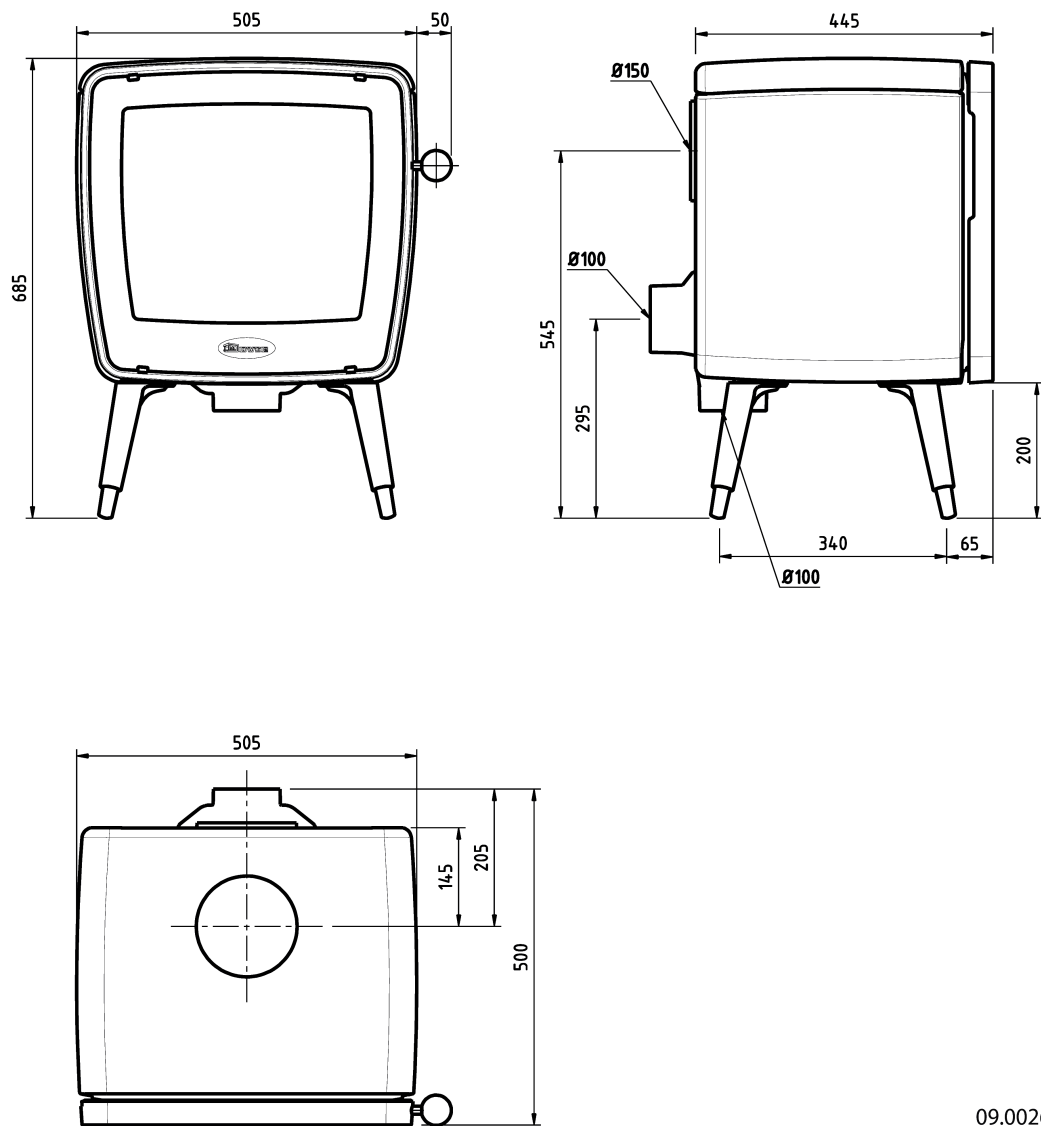
www.dovre.it

## Priedas Nr. 2: Matmenys

### *Vintage 50*



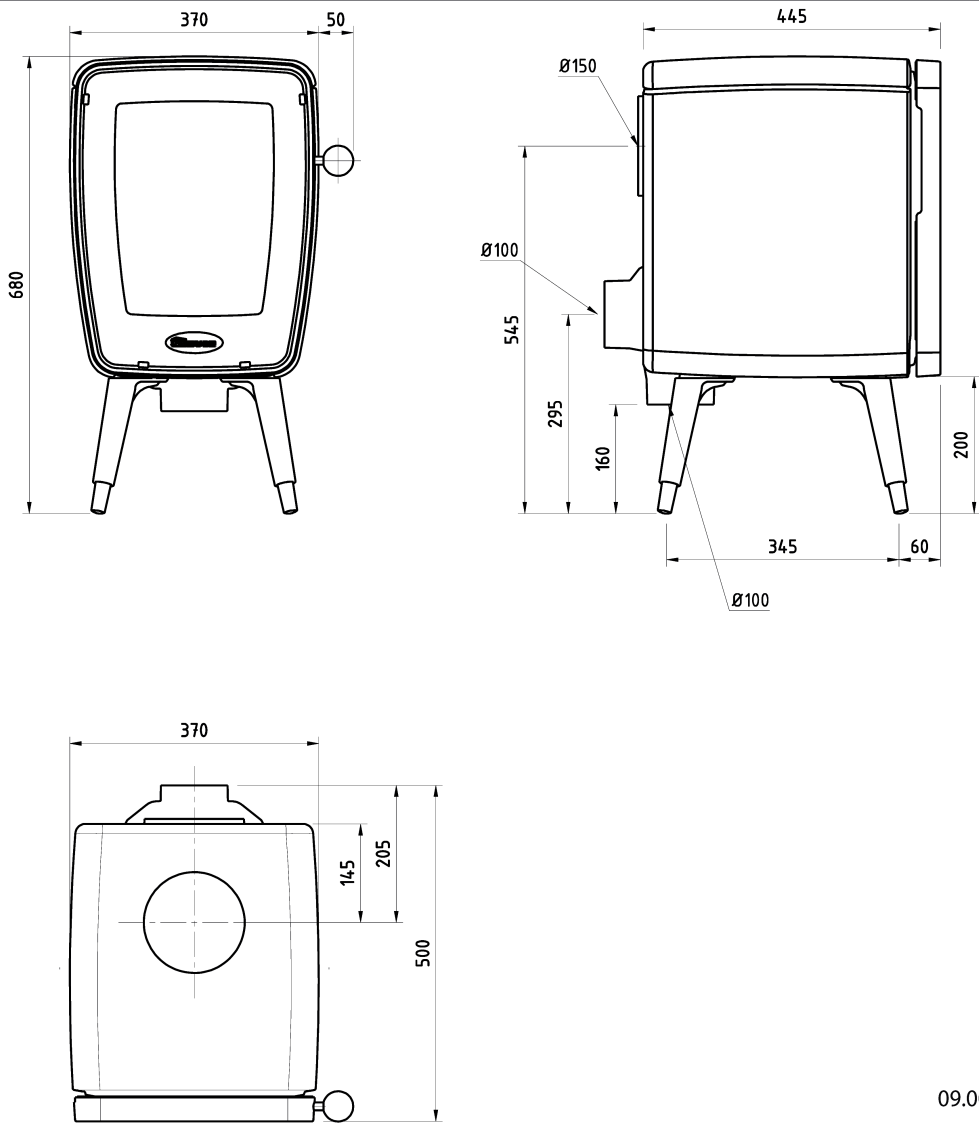
## Vintage 35



09.00261.000

[www.dovre.it](http://www.dovre.it)

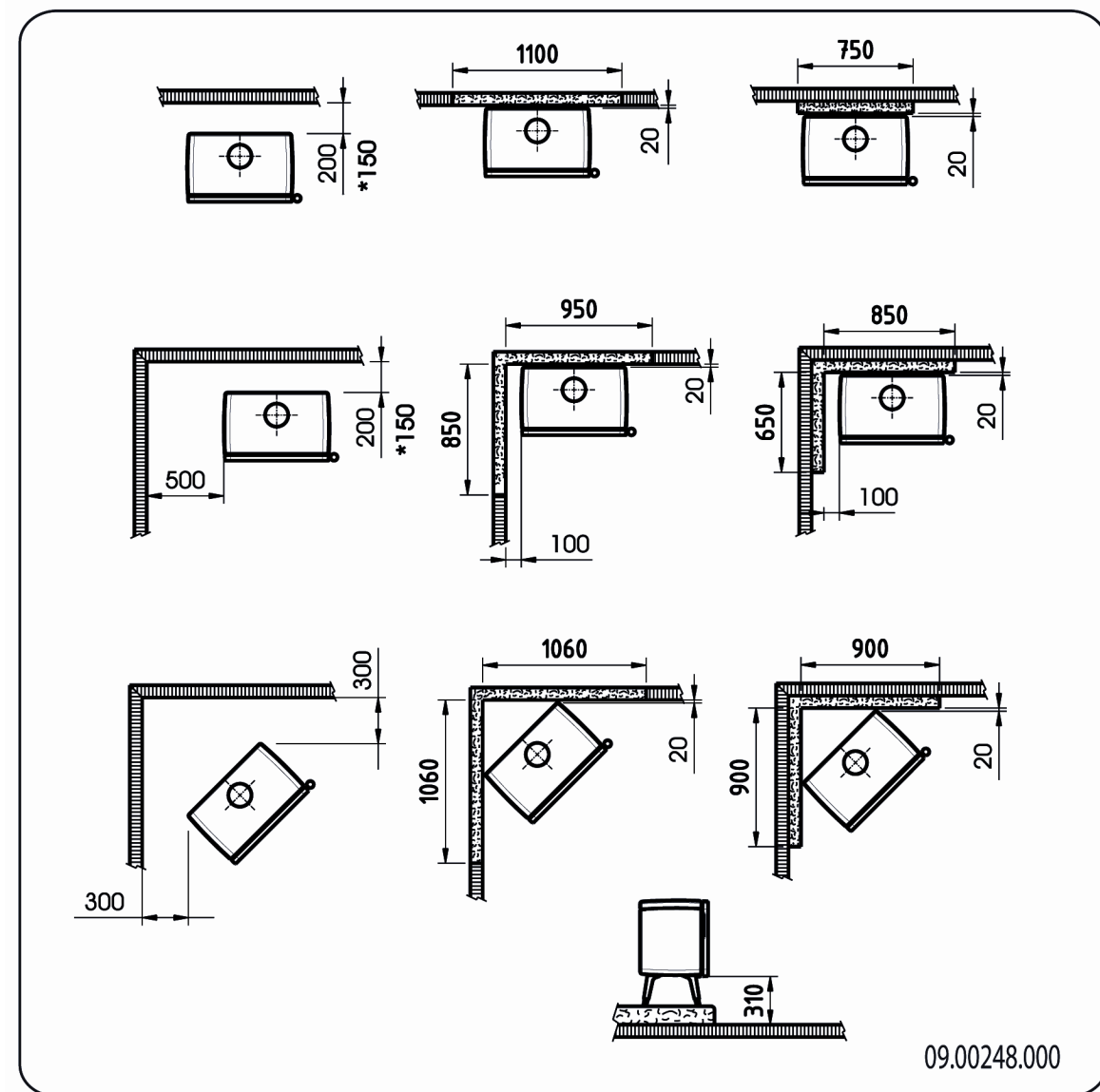
Vintage 30



09.00260.000

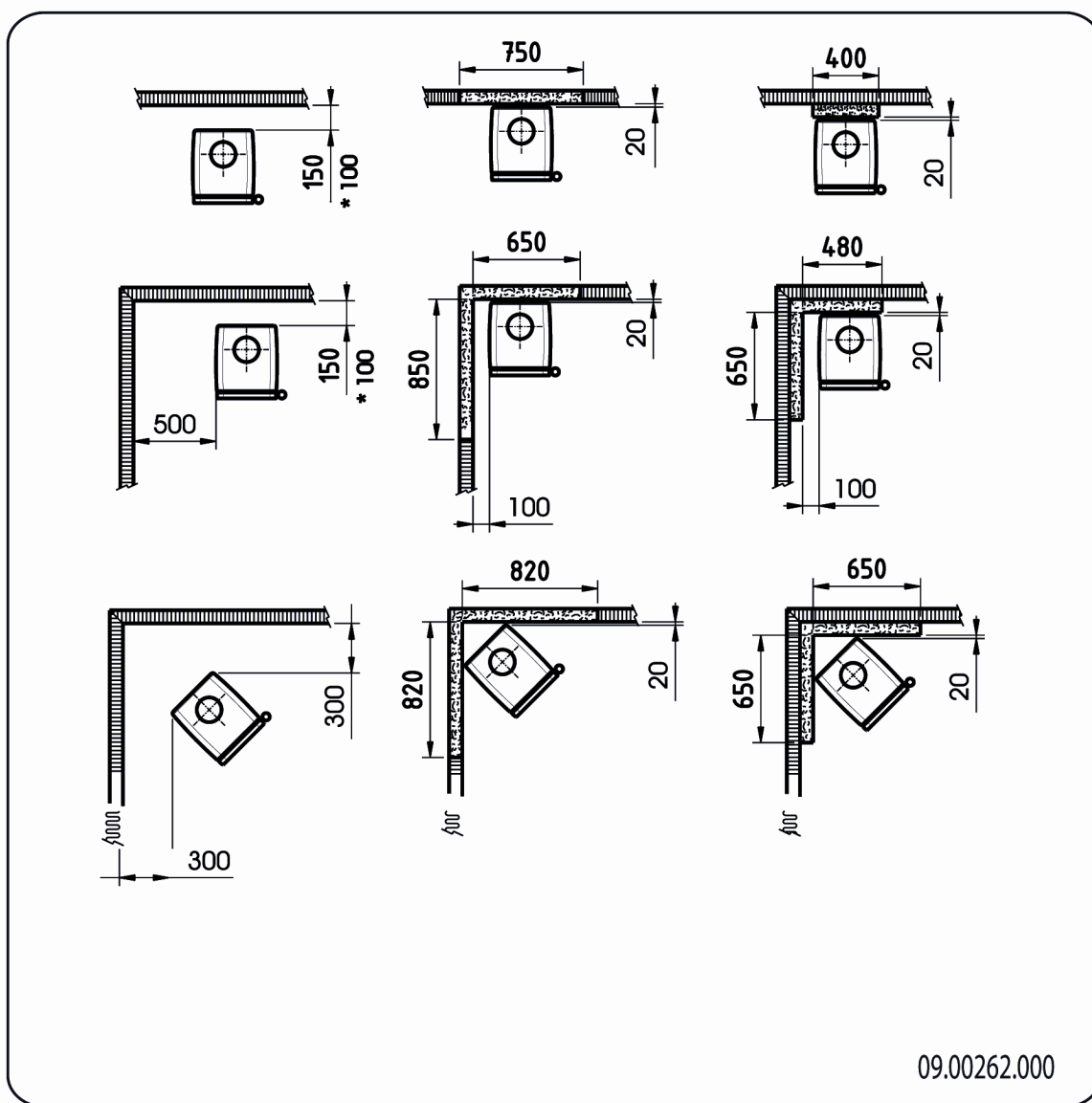
# Priedas Nr. 3: Atstumas nuo degių medžiagų

## Vintage 50 - Minimalūs atstumai



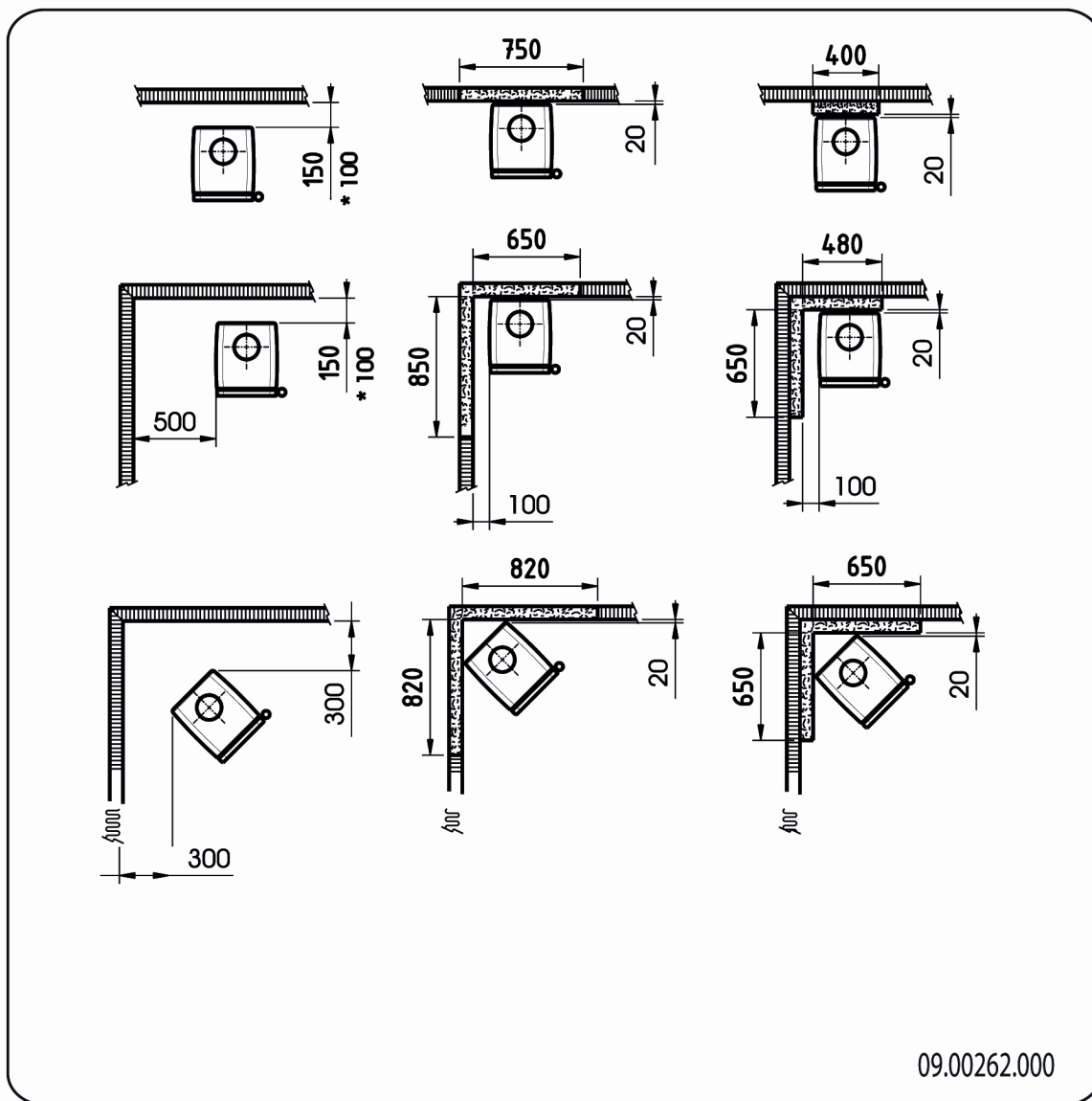
*	Karščio skydas
	Degioji medžiaga
	Nedegioji medžiaga, storis - 100 mm

## Vintage 35 - Minimalūs atstumai



*	Karščio skydas
	Degioji medžiaga
	Nedegioji medžiaga, storis - 100 mm

## Vintage 30 - Minimalūs atstumai



*	Karščio skydas
	Degioji medžiaga
	Nedegioji medžiaga, storis - 100 mm

www.dovre.it



## Priedas Nr. 4: Diagnostikos diagrama

					Problema	
●					Malkos užgęsta	
	●				Skleidžia nepakankamą karštį	
		●			Kraunant malkas dūmai patenka į patalpas	
			●		Ugnis pernelyg intensyvi; ją sunku reguliuoti	
				●	Ant stiklo kaupiasi nešvarumai	
					Galima priežastis	Galimas sprendimas
●	●	●		●	Nepakankama trauka	Šaltame dūmtraukyje nėra pakankamos traukos. Perskaitykite skyrelio "Naudojimas" instrukciją; atidarykite langą
●	●	●		●	Malkos pernelyg drėgnos	Naudokite ne daugiau kaip 20% drėgnumo malkas
●	●	●		●	Per didelės malkos	Naudokite mažesnes malkas
●	●	●	●	●	Neteisingai sukrautos malkos	Malkas sukraukite palikdami didesnius oro tarpus (žr. skyrelį "Malkų deginimas")
●	●	●		●	Kaminas veikia netinkamai	Patikrinkite, ar kaminas atitinka šiuos reikalavimus: bent 4 metrų aukštis, teisingas diametras, gerai izoliuotas lygus vidaus paviršius, neturi daug išlenkimų, nėra užkimštas (paukščių lizdas, suodžiai), hermetiškas (nėra plyšių)
●	●	●		●	Neteisingai sumontuotas kaminas	Ar kaminas pakankamai iškeltas, ar šalia nėra kliūčių?
●	●	●	●	●	Neteisingai nustatytos oro sklendės	Visiškai atidarykite oro kontrolės sklendes
●	●	●		●	Krosnelė neteisingai prijungta prie kamino	Jungtis privalo būti itin sandari
●	●	●		●	Krosnelės vietoje susiformuoja vakuumas	Išjunkite oro ištraukimo sistemas
●	●	●		●	Nepakankamas oro padavimas	Užtikrinkite pakankamą oro patekimą; prireikus naudokite išorės oro jungtį
●	●	●		●	Nepalankios oro sąlygos. Inversija (aukštos oro temperatūros lauke sąlygotas atgalinis oro tekėjimas kamine), labai stiprus vėjas	Rekomenduojame nekūrenti krosnelės inversijos atveju. Prireikus sumontuokite papildomą gaubtą dūmtraukyje traukai padidinti
		●			Trauka kambaryje	Siekdami išvengti traukos kambaryje, nemontuokite krosnelės prie durų ar ventiliacijos angų
				●	Liepsna liečia stiklą	Įsitinkinkite, kad malkos nėra sukrautos prie pat stiklo; pagrindinę oro sklendę priverkite beveik iki galo (padėtis "Uždaryta")
			●		Krosnelė leidžia orą	Patikrinkite durelių sandarumą ir krosnelės sujungimo vietas